

EVANGÉLIUM HIRNÖKE

The Gospel Messenger

"Az aratásra való gabona sok, de az arató kevés. Kérjétek azért az aratás Urát,
hogy küldjön aratókat az Ő aratásába".

Máté 9:37—38.

PUBLISHED SEMI-MONTHLY BY THE
HUNG. BAPTIST UNION OF AMERICA



KIADJA AZ AMERIKAI MAGYAR BAP-
TISTA SZÖV. HAVONTA KÉTSZER

A PRÓFÉTÁK

Egy nép sem volt olyan jólértesült, mint a Héber. — Egyiknek sem volt annyi Ébresztője és Figyelmeztetője. Ideigvaló birodalmának kezdetétől fogva egészen feldarabolásáig; a diadalmas Királyok Nagy Napjaiban, a számkivetés Fájdalmas Napjaiban, a rabszolgaság Bágyadt Napjaiban s a szétszóratás Balsors Napján.

Indiának voltak Vezeklől, akik elrejtőztek az erdőben, hogy legyőzzék a testet és belemerítsék lelküket a végtelenbe; Kinának voltak házi Bölcsői, szelid bácsikák, akik polgári erkölcsre oktatták a parasztokat s a császárokat; Görögországnak Filozófusai, akik az oszlopcsarnokok árnyékában harmónikus rendszereket s dialektikai csapdákat állítottak fel; Rómának Törvénytudói, akik bronztáblákra feljegyezték a népnek és a századoknak a legmagasabb igazság szabályait, amelyhez fel kell emelkednie annak, aki parancsol és uralkodik; a Középkornak predikátorai, akik törték magukat, hogy felrázzák a szunnyadó keresztyénséget a Kinszenvedés emlékezetével és a pokol borzalmával; a Héber népnek Prófétái voltak.

A Próféta nem barlangokban jósol, nem hány tajtékot a szája s nem dadog a háromlábú székről. Jövendőről beszél, de nemcsak jövendőről. Felötlenek benne a még be nem következett dolgok is, de feltárja — a multakat is. Az idő mind a három vonatkozásában az övé: felfejti a multat, megvilágítja a jelent, s fenyegetődzik a jövendővel.

A Héber próféta Hang, mely szól,

vagy Kéz, amely ir. Hang, amely szól a királyok palotájában és a hegyek barlangjaiban, a Templom lépcsőin s a főváros terein. Hang, mely könyörög, könyörgés, amely fenyeget, fenyegetés, amely isteni reménységbe csap át. Szíve megszakad le-sujtottságban, a szája teli panaszkodással, karja fölemelkedik, hogy megmutassa a büntetést; szenved a népért, gyalázódásokkal halmozza el, mert szereti, megmutatja nekik a fenytéseket, hogy megtisztítsa s tul a pusztuláson és a tüzőn hirdeti a feltámadást s az életet, a diadalt s a boldogságot, az új Dávid országát s a szövetséget, amely soha többé fel nem bontatik.

A Próféta az igaz Istenhez vezérli a bálványimádókat, eszükbe juttatja az árulóknak az esküket, a gonoszoknak a szeretetet, a romlottaknak a tisztaságot, a szilajaknak az irgalmasságot, a királyoknak az igazságosságot, a lázadóknak az engedelmességet, a bűnösöknek a büntetést, a kevélyeknek a megalázódást. — Odamegy a király elé és szemrehányásokkal illeti, elmegy a nép salakja közé és ostromozza, odamerészkedik a papokhoz és legyalázza őket. A szegényeknek hirdeti a vigasztalást, a bánkódóknak a kárpótlást, a vérzőknek a gyógyulást, a szolgáknak a szabadulást, a megalázott tömegnek a Győző eljövételét.

Nem király, nem fejedelem, nem pap, nem írástudó; egy szál ember, fegyvertelen ember, vagyon nélküli, hivatal nélküli, követők nélküli; magányos hang, amely szól, aggódó hang, amely jajveszékkel, hatalmas

hang, amely harsog és szidalmaz, hang, amely bűnbánatra szólít és örök életet ígér.

A Próféta nem Filozófus; ha vajjon a világ vízből vagy tűzből keletkezett-e, ha a víz és a tűz nem elégséges arra, hogy jobbakká tegyék az emberek lelkeit; ő Költő, de anélkül, hogy akarná s tudná, mikor felháborodásának teljessége vagy álmainak ragyogása hatalmas képeket adja az ajkára, amilyenekkel a rétorok soha se fognak tudnak kiáltani; nem Pap, mert nem kenték fel a Templomban a Könyvek kufár örei; nem Király, mert nem parancsol fegyvereseknek s nincsen más kardja, csak a szó, amely a magasból jön; nem katona, de kész meghalni Istenéért és nemzetéért.

A Próféta hang, amely Isten nevében szól; kéz, amely Isten sugalmazására ir; Istentől küldött hírnök, hogy utbaigazítsa azt, aki elvétette az utat, aki megfélekedett a szövetségről, aki nem örködött ébren. Titkára, tolmácsa, küldötte Istennek. Följebbvaló tehát a királynál, aki nem engedelmeskedik Istennek, a Papnál, aki nem érti meg az Istent, a Filozófusnál, aki tagadja Istent, a Népnél, amely elhagyta Istent, hogy fából és kőből faragott bálvány, képek után rohanjon.

A Próféta az aki háborodott szívvél, de tiszta szemmel látja a Gonoszt, amely uralkodik ma, a Büntetést, amely megjön majd holnap, a Boldog Országot amely nyomába lép majd a Büntetésnek, a Bűnbánatnak.

Hangja annak, aki nem tud beszélni, keze annak, aki nem tud írni, Védelmezője a szétszórt és meggyőrt népek, Úgyvédje a Szegények-

nek, Bosszulója a megalázottaknak, aki a hatalmas lábainál zokog. Nem annak a pártján van, aki zsarnokoskodik, hanem azén, akit lábbal tiportak; nem érez együtt a jóllakottakkal s a fősvényekkel hanem a kihezetekkel és a nyomorultakkal.

Alkalmatlan, kellemetlen, kelletlen hang; gyűlölik a nagyok, immelámmal hallja a csöcselék és gyakran maguk a tanítványok sem értik meg. Mint a hiéna, amely messziről orrontja a dögszagot, — mint a varju, amely egyre ugyanazt a nótát károgja, mint a farkas, amely éhségében üvölt a hegyeken, a Próféta úgy járja be Izráel utjait, gyanu és átok a nyomában. Csak a szegények, az elnyomottak áldják, de a szegények erőtlenekek s az elnyomottak nem tudnak egyebet, csak csendben meghallgatni őt.

Mint mindazokat akik harsány hangon hirdetik az igazságot, akik megzavarják az alvó nyugalmát és megháborgatják a hatalmasok hitvány békességét, őt is elkerülik, mint a belpoklost s üldözik, mint valami ellenséget.

Illésnek menekülni kell Jézabel haragja elől, aki halálba kergeti a prófétákat; Ámost száműzetésbe zavarja Amásias, Béthel papja, ki Izraelből; Uriást halálba küldött a Paráza Ifju király; Izaiást megölték Manasse rendeltére; Zakariást megfojtották a templom és az oltár között; Jónást a tengerbe vetették; és már készen a pallos, amely lefejezi majd Jánost, és a kereszt, melyen függni fog Jézus. A **Próféta Vádló**, csak hogy az emberek nem vallják magukat bűnösöknek, **Közvetítő**, de a vakok nem akarják, hogy a megvilágosodott odanyujtsa nekik a kezét; **Hirnök**, de a süketek nem hallják ígéreteiket; **Üdvözítő**, de a rothadó haldoklók jól érzik magukat az ő rothadásukban s visszautasítják az üdvösséget. És mégis a próféták szava lesz az, ami örök időkre bizonyosságot tesz majd e nép mellett, amely kiirtja őket, de van ereje újra sarjasztani is őket magából; és egy Prófétának a halála, aki különb minden prófétáknál, elegendő lesz arra, hogy kiengesztelje a bűneit minden más népeknek, akik turkálnak a föld sarában.

Papini: "Krisztus történeté"-ből.

MIRŐL BESZÉLNE ÖN, HA CSAK MÉG EGYSZER TUDNA PREDIKÁLNI?

Erre a kérdésre felel: BÁLINT LAJOS

Az egyedüli biztos menedékhely

Ékesen ecseteli a Zsoltáriró személyes tapasztalatát. "Minden menedék cserben hagyott. Én tehozzád kiáltom: Te vagy az én menedékem, Oh, Isten!" Egy festmény, mely visszatükrözi ezen személyes meggyőződést. A bösz vihar dühöng, süvít a szél, esik a hó. A kép egyik sarkában látunk egy vándort, amint küzd a természet elemeivel. Menedéket keres a hidegnek vasfogai ellen. A meleg bundája cserben hagyta, mert a hideget nem képes kint tartani. Erős és szívós természete is kezdi lassan cserben hagyni és így felismeri, hogy egy biztosabb menedékre van szüksége.

Egy menedékhelytől biztonságot remélünk. Minden egyesünk érezte már a menedékhely értékét és annak szükségességét.

Mi ellen szükséges a menedékhely? A **lelkiismeretünk vádolásai ellen**, amelynek hangját nem tudjuk sokszor elnémitani. Judás tenyerét égette a harminc ezüst pénz és meg, hogy attól szabaduljon. Ezen esemény után lelkiismerete még mindig vádolja és a végső elhatározásában a kötélben talált menedéket. — De vajjon ez megoldott mindent? Mit gondolunk?

A **bűn ellen** szükségünk van egy biztos és megbízható menedékhelyre. Merre és hol fogjuk keresni azt? A Sátán, mint ordító oroszlan, jár fel és alá, hogy a gyengét, a menedéknélkülit felfalja.

A **megcsalattatások** idején szintén érezzük a menedékhelynek szükségességét. A **földi életünk utolsó perceiben** szintén a menedékünk felé fordulunk biztonságért. Vajjon milyen gyámolítást lesz képes az adni? Egy kis történetet hallottam egy istentagadó haldokló felől. Nem tudott meghalni. Borzasztó sokat szenvedett, kinlódott önmagával. Szeretett volna még élni. Az ágya körül állók biztatták, bátorították s tanácsolták, hogy kapaszkodjon. "Oh igen, — válaszolt a haldokló — kapaszkod-

nék, de nincs miből!" A menedékhelye akkor hagyta cserben, mikor a legnagyobb szükség lett volna rá.

A **sírgödör utáni országban** szintén szükségünk lesz egy menedékhelyre. Valaki olyanra, aki a megérkezésünk alkalmával várni fog reánk. Milyen jóleső érzést ad, amikor egy idegen városba érkezésünk alkalmával egy ismerős barát vár reánk. Szükségünk lesz egy menedékhelyre az **ítélet napján**. Egy szószólóra, akit megbízható barátként köszönhetünk és akire teljes bizalommal bízhatjuk sorsunkat. De vajjon ki lenne az?

Majdnem minden egyes embernek van egy kiválasztott menedékhelye, ahová menekül a veszély idején. Egy farizeus jött fel a templomba imádkozni, aki ily módon imádkozott: "Isten hálákat adok Neked, hogy nem vagyok olyan, mint egyéb emberek. Böjtölök kétszer egy héten, a tizedet is beadom mindenből!" Ez az ember a saját jóságát választotta menedékhelynek. Vajjon ki fogja e hely állani a próbákat mindvégig? A cselekedet hit nélkül nem ér semmit.

Vannak, akik **testi erejükben** fedezik fel a legbiztosabb menedékhelyet. De én már láttam embereket, kik testileg teljesen összeroppantak. Mások a **pénzben** fedezték fel a legbiztosabb menedékhelyet. Az események változnak és a pénz cserben hagyja azokat, akik karjaiban keresték a menedéket. Vannak, kik a **jóbarátokban** találják meg a menedékhelyet. Volt egy fiatalember, aki kikergette apai örökségét. Azután elment, gondolván, hogy minden oly könnyen fog menni, mint eddig ment. A pénz elfogyott. Ez még nem ejtette kétségbe, mert gondolta, hogy még vannak barátok, kik segíteni fognak. De a jóbarátok — egyik a másik után — cserben hagyták. Csalódottan kellett tapasztalnia, hogy nem elég megbízható menedéket választott. Mások a **vallásos szertartásokban** találnak menedéket. Az éjszának sötéttségét használván fel köpenyegként egy aggastyán zsidópap és így közelgett Jézus tartózkodási helye felé. Mély ráncokat öltött az

időnek ekevasa szelid és jámbor kinézésű orcájára. Vajjon miért jön? Mit akar? Ha elég közel jövőnk és erősen figyelünk, felfedezzük, hogy a papnak hite megrendült a vallásának szertartásaiban. Érezte, hogy ezek egyszer cserben hagyhatják. — Egy megbízhatóbb menedékhelyet keresett és ez volt jövetelének célja.

Vannak, akik a nekik adott **hatalomban** fedezik fel menedéküket. Ott volt Napoleon, aki elindult a világ meghódítására, bizván erejében és hatalmában. De látjuk, hogy cserben hagyattatott és mint egy száműzött végzi be életét a Szent Ilona szigeten. Valaki ezt a kérdést tehetné fel: De hát miként tudnánk kipróbálni menedékhelyünk biztonságát, — míg nem késő? ...

Először is: vajjon a jelenlegi menedékhelyünk képes-e biztos nyugalmat adni a mi lelkiismeretünknek? Másodszir: segít-e egy jobb és hasznosabb életre? Aki teljes biztonságban van élete felől, az mindig képesebb az ilyen kíváncsi életre. Harmadszor: haldokló óráinkban nyújtja-e a kívánt menedéket? Vagy talán éppen akkor hagy cserben, mikor a legnagyobb szükségünk van rá. Végezetül: az ítélet napján képes lesz-e a jelenlegi menedékünk egy biztos menedéket adni, — vagy csak ezen pontig volt képes azt biztosítani? Ki lesz az Ön menedéke az ítélet napján?

Záradékkul pedig ezt mondhatom, hogy a jelenlegi földi pályafutásom még nem volt olyan hosszú, de a tapasztalat iskolájában megtanultam, hogy minden menedék cserbenhagyhat előbb vagy később, az Úr Jézuson kívül. Szóval csak egyedül a Jézus szavai méltók az elfogadásra ebben az irányban is, aki azt mondta, hogy: "Jöjjetek én hozzám, szegények és gazdagok, bölcsek és tudatlanok, ifjak és öregek mindnyájan, kik megfáradtatok a biztos menedékhely keresésében s én megnyugosztalak titeket!"

Ez az én utolsó ajánlatom mindenkinek, hogy egyedül csak Jézus képes biztos menedéket adni a sirig és azon túl is.

"És amint akarjátok, hogy az emberek tiveletek cselekedjenek, ti is akképen cselekedjétek azokkal" (Máté 7:12).

ELŐRE!

Sokan hivatkoznak Pál apostol egyes mondásaira, de kevesen vannak, akik ismernék szellemét a valóságban. Pál az apostoli korban a haladás legbátrabb képviselője volt. Kiállhatatlan volt a zsidók és a keresztyének előtt egyaránt, de nagy szelleme nem adta fel a harcot, előre tört. Bizonyosak lehetünk abban, hogy ha visszajönne valamilyen módon a földi életbe, a saját mondásait is megváltoztatná. S ha valaki figyelmeztetné arra, hogy mit mondott Pál testvér a régi korban, szinte bosszusan vágná vissza: Minden ismeret halad, csupán a lelki életre vonatkozó ismeretek kövesedjenek meg? — Mindenki előre halad, nevedik a bölcsességben, csak tőlem, Páltól óhajtjátok azt, hogy visszamaradjak? Nem tudjátok, hogy a maradi szellem leghatározottabb ellenfele voltam, amikor először itt voltam a földön, azért különböztünk össze Péterrel s az egész nép előtt megdörgáltam őt azért, hogy csupa hizelgésből, emberi gyöngeségből a körülméltelkedett keresztyének mellé ült, ott hagyva a pogányokból lett keresztyéneket.

Azon általános felfogásból indulok ki, hogy a zsidókhoz irt levelet Pál írta vagy diktálta valamelyik tanítványának. E levélben a hatodik rész első versében találok e kifejezést: Annakokáért elhagyván a Krisztustól való kezdetleges beszédet, törekedjünk a tökéletességre, nem rakosgatván le újra alapját a holt cselekedetekből való megtérésnek és az Istenben való hitnek.

A keresztyénség kezdetén, a megtérés alkalmával a törvénynek nagy szerepe van. Az egész élet bizonyos tilalmak, törvények alapján mozog. A gyermek megszületett s állandóan ezt hallja: ne tedd ezt, ne tedd azt!... Így és úgy tegyél. Ha ezt teszed, — nem szeret a mama. És ez jól van így. Az élet kezdetleges principiuma a tilalmak útján válik természetünké. De amikor felnevelkedik a gyermek, nem kell neki parancsolgatni, megsértjük, ha úgy akarunk vele bánni, mint kisgyermek korában. Az élet tökéletesebb, így a parancsolga-

tásoknak nincs helye már az élet megnyilvánulásában, úgy él, úgy cselekszik, amilyen az élet maga ő benne. "Elhagytam a gyermekhez illő dolgokat!" — mondja Pál.

Sok jámbor keresztyén ma is azt szeretné, hogy mindenkinek parancsolgasson s ha nem teheti ezt, elkeseredik s azt mondja, hogy a mai keresztyénség nem ér semmit. Némely gyülekezet dicsekedve mutogatja a jegyzőkönyvét, hogy mennyi tilalmi határozatot hozott a gyülekezeti óráin. Gyermezmódra kezelik a lelkeket. Eszembe jut egy ügyvéd képviselővel folytatott beszélgetésünk, aki azt mondta, hogy mihelyt egy törvényt hoznak az országgyűlés két házában, már azon gondolkoznak az ügyvédek, hogy miként játsszák ki a törvényeket, s igen sok helyen tesznek így a tagok a zárt órán hozott törvényekkel. Ne várja egy keresztyén sem, hogy életét a törvényekkel gyülekezeti határozatokkal irányítsák. Mindenkinek az a kötelessége, hogy jellemében, lelki életének megnyilatkozásában fejlődjék, előre haladjon, tökéletesedjék. A kifejlődött élet önmagát kormányozza, nem várja, sőt nem is tűri azt, hogy törvényesékből font járszallagon vezessék. Az egyéniség kifejlődése önállóságot eredményez, azért mondta a próféta, hogy nem tanítja ki-ki az atyafiát, hanem lésttek az Úrtól tanítottak. Az Isten lelkének határozó vezérlete a legbiztosabb forrása a keresztyén életnek.

Azért jelszavunk: "Előre!" Fejlődünk, haladnunk kell, emberekké, férfiakká kell nőnünk a keresztyéni életben. A szülők örvidenek a tehetetlen kis csecsemőnek, de nem örülnek annak, ha gyermekeik testi és szellemi képességükben nem fejlődnek emberekké. — Így van a mi Mennyei Atyánk is velünk, azért szól hozzánk mintegy követelőleg: Azért elhagyván a Krisztusról való kezdetleges beszédet, törekedjünk tökéletességre.

Orosz István

Sajnálatra méltó az olyan ember, aki az igazság hallatára felháborodik. A nyitott elméjü örömmel veszi az igazságos kijelentést még akkor is, ha nála van a tévedés.

★

Mégis gyalgó az ember! Világbeke után sóhajtozik, holott még a felebarátjával akar békességben élni.

EVANGÉLIUM HIRNÖKE

"THE GOSPEL MESSENGER"

Az Am. Magyar Baptista Szöv. tulajdona

Editor-in-Chief: —Felelős szerkesztő:
Rev. MICHAEL MAJOR

Associate Editors: — Társ - szerkesztők
Rev. A. Kinda, 16 Lowe St., So. Norwalk
Rev. Stephen Orosz, Trenton, New Jersey

Megjelenik minden hónap 1-én és 15-én

Published semi-monthly by the
Hungarian Baptist Union of America

Printed by the Commercial Printing Co.,
84 No. Main Street, So. Norwalk, Conn.

Entered as second class matter at the post
office at So. Norwalk, Conn. under the
Act of March 9, 1870.

Acceptance for mailing at the special
rate of postage provided for in section
1103, Act of October 3rd, 1917.

Előfizetési ára:

Egész évre 2 dollár — félévre 1 dollár
Subscription per year \$2.00
Subscription half year \$1.00

Headquarters and Editorial Office:
225-227 E. 80th Street, New York, N. Y.

MISSZIÓ - MEZŐKRŐL

CAMPBELL, O. — Alámerítés. Istenünk kegyelme folytán június 21-én egy örömtelen napban volt részünk. Ugyanis ezen a napon nyolc fehér ruhás vette körül az alámerítő medencét, várva a víz megmozdulását. Az alámerítési szertartást a tót testvérek szép kápolnájában végeztük, mely alkalommal egészen megtelt szemlélővel és hallgatósággal. Az alámerített öt leány és három fiatal ember volt. Az Ur tartsa meg és nevelje ezen új plántákat nevének dicsőségére és gyülekezetünk örömére.

A Női Egylet ünnepélye. Megelőző estén, június 20-án Női Egyletünk egy nagyszabású ünnepélyt rendezett, melyet vacsorával kötött egybe. A vacsorára való husanyagot Dobra Mátyás testvér és kedves neje adományozták, melyért ezuton is hálás köszönetét fejezi ki a gyülekezet. Az eredmény minden reményünket felülmulato és legyen érte hála és köszönet az Urnak. Gulácsi Pálné testvérnő két gyönyörű tortát készített, amely tetemesen növelte a befolyt summát. Köszönet érte. Vacsora után vette kezdetét az igazi ünnepély Bertalan testvérnő elnöki vezetésével. A program igen dus és élvezetes volt. Két nagyobb előadást mutattak be, nagyszerű hozzáértéssel. Az ünnepély a késői órákig nyult, de senki sem unatkozott, mivel a program igen célszerűen volt összeállítva, úgy, hogy az utolsó percig gazdag élvezetekben volt része a nagyszámu hall-

gatósnak (körülbelül 140-en voltak jelen). Adjon az Ur több ehhez hasonló örömeket itt és mindenfelé. Az Uré a dicséret. **B. I.**

DETROIT, MICH. — **Predikátorlemondás.** Megható s lelkiileg buzditó körülmények között történt meg Dulity testvérnek a gyülekezet további vezetéséről való lemondása július 12-én, a délelőtti istentisztelettel kapcsolatban. Mint tudjuk, Dulity testvért a múlt hónap utolsó hetében (Garfield, N. J.) tartott rendkívüli országos konvenció a Waternliet-i Aggmenház igazgatójává és szövetségünk támogatását szolgáló alap gyűjtésére választotta meg.

Hogy ezen általunk is ismert nehéz s nagy feladatnak különös tekintettel a mai gazdaság ihelyzetre, Dulity testvérünk jobban megfelelhessen, szükségessé vált, hogy gyülekezetétől megváljon és minden idejét a Menház, illetve a Szövetség pénzügyi alapjának a megvetésére fordítsa.

Ezt az általános szent célt látta Dulity testvér maga előtt úgy a multban, mint július 12-én, amikor Apostoli cselekedetek 13-ik rész 1-12, de különösen a 2-ik vers alapján fejtegette, hogy amint a Szent Lélek sugalma hívta Barnabást és Saulust a munkára, olyképen érzi ő is, hogy a Szent Lélek már régebb idő óta, de különösen most ösztönzi őt arra, hogy minden akadályt félretéve: a megmentendő Menház és a Szövetség érdekében, Isten segítségével, minden tartalék nélkül tisztán a hitre támaszkodva vágjon neki annak a nagy munkának, amely, ha a kívánt eredményt meghozza, annak beláthatatlan nagy előnye, és gazdag lelki áldásai lehetnek Szövetségünk és Menházunkra nézve. Dulity testvér rövid, de lelkesítő szavai után Dulity testvérnő, mint férjének munkatársa kívánt hozzászólni, akit mi a legnagyobb érdeklődéssel és figyelmünkkel tiszteltünk meg.

Dulity testvérnő egy kis visszapiantást tett a multba a keresztyéni életüket, az azzal járó örömeiket s küzdelmeiket illetőleg. Elmondotta, miként ismerte meg Isten kegyelmét, hogy kerültek ki Amerikába, hogy határozták el magukat a Szent Lélek befolyása alatt hatodmagukkal, majdnem minden pénz nélkül Dulity testvérnek a Crozer szemináriumba való bemenetelére. Miként kezdtek lelkiileg munkálkodni Homesteadon, valamint McKeesporton és az iskolázás közben Philadelphiában. Elmondotta továbbá, miként kerültek onnan New Yorkba és milyen munkát végeztek ottan, mennyi örömeknek lehettek osztályrészesei.

Beszédében kiemelte azt, hogy bármilyen nehéz, avagy jó helyzetben voltak is, de ha a Szent Lélek hívta őket valamilyen munkára, attól sohasem riadtak vissza, hanem Istenbe vetett teljes hittel vágtak neki sokszor olyan dolgoknak, melyek emberileg tekintve, semmi biztossal nem kecsegtették a jövőre.

Igy hiszi és érzi ezt jelenleg is, hogy ha a lehetőségek homályosak is és ha gyermekeik egy része még szülői nevelésre és támogatásra szorul is, de ha Isten országa és a Szövetség érdeke úgy kívánja, egy pillanatig sem gondol magával, nem töpreng gyermekei jövője felett, sőt annál inkább

buzditja, bátorítja férjét, érte imádkozik, mert aki oly sok küzdelmeken, harcokon átsegítette őket, az ezután is az ő Gondviselőjük fog lenni, amint eddig is az volt.

Kérte a gyülekezetet, hogy legyenek hűbbek Istenhez, szeressék jobban egymást és munkálkodjanak többet Isten országáért és a bűnösök megmentéséért.

Ez a szép, megszívlelni való beszéd mindnyájunkra jó lelki hatást gyakorolt, s voltak oly részei a beszédnek, amelyek könnyeket csaltak ki szemünkéből. — Dulity testvérnő ezen hozzánk intézett szavait, tanácsait, buzditásait nagy lelki élvezettel hallgattuk és ezért vele szemben köszönetünket nyilvánítottuk. Dulity testvérnek, mint a gyülekezet pásztorának volt még néhány szava hozzánk, melyek szerint már három éve, hogy látja és érzi a szükségét annak, hogy Isten-től nyert talentuma folytán átadja magát annak a munkának, amely Szövetségünk és Aggmenházunk anyagi megmentését illeti.

Ennélfogva, hogy Isten segítsége folytán nagyobb eredményt érhesen el, a gyülekezet vezetéséről folyó évi szeptember hó 1-ével lemond, hogy azután minden idejét a megnevezett cél elérésére fordíthassa. — Kéri a testvériséget, hogy imádkozzanak vele s érte, hogy ezt a nagy feladatot sikeresen megoldhassa.

A gyülekezet Dulity testvér lemondását ilyformán folyó évi szeptember hó elsejével kezdődőleg tudomásul vette.

Isten áldása és kegyelme legyen vele ezen nagy vállalkozásában, kísérje őt a mi imánk mindenfelé, hogy a kitűzött közérdekű célt mielőbb diadalra juttassa.

Gyulai Sándor, gyűl. jegyző.

GARY, IND. **Női mozgalom.** Hat év nem nagy idő az élet tengerében. — Azonban a Gary-i nőknek mégis nagyon emlékezetes határkö, mivel ez év május havában volt hat esztendeje, hogy kis Női Egyletünk hat taggal — szerencsés körülmények közt — megalkult s azóta fáradhatatlanul végzi áldásos hivatását. Hogy ezen áldásteljes munkára nagyobb és több erőt nyerjenek Attól, aki mindez ideig segítségül volt, elhatározták, hogy május hó 22-én este egy Női-estélyt rendeznek, mely hála a Kegyelmes Urunknak, nagyszerűen sikerült. Kicsiny imaházunk zsufolásig megtelt érdeklődő testvérekkel és barátokkal. A west pullmani és east chicagói testvéreink is szép számmal voltak képviselve s szép előadásokkal örvendeztetek bennünket. Szavalatok, ének- és csoportelőadások voltak bőven. Bulza testvérnő, mint alapító-tag, dióhéjban előadta a Női Egylet hatéves történetét. **A gyülekezet támogatására** 1161 dollár 21 centet adtak és sok más jótékonyagot gyakoroltak. A buzditó beszédek és jókívánságok elhangzása után az alsó terembe vonultunk, ahol a legjobb hangulatban fogyasztottuk el a felszolgált frissítőket. Jelenleg a tagok száma 15. Urunk segítse testvérnőinket, hogy még sokáig munkálkodhassanak az Ur nagy Neve dicsőítésére.

Alámerítés Pünkösöd napján. Ismét nagy örömben részesített minket a mi kegyelmes Istenünk, midőn szemlélhettük ismételten az Ő drága lelkének kitöltését négy ifjura, kik szép biznyságtételükre, Urunk példája sze-

rint, alámerítették. Ez alkalommal is imaházunk szorongásig megtelt érdeklődő közönséggel. — Az alkalmi beszédet Grosz A. László testvér mondotta, ki bizonyosságot tett az Ur Jézusról, mint személyes Megváltójáról. Az alámerítést szeretett Petre testvérünk, gyülekezetünk pásztora végezte. Az Ur áldja és nevelje az új plántákat az Ő szent neve dicsőítésére.

Nagy Lajos, gyűl. jegyző

HOMESTEAD, PA. "Örüljetez ti igazak az Urban mindenkor!" Mi is örvendezünk az Urban és a mi testvéreinkkel. A mi örömről gyakran megismétlődik, amennyiben havonta két testvér vagy testvérnő születésnapjait is megünnepeljük. Tesszük ezt azért, hogy nagyobb áldásban részesüljünk. Május hónapban Ambrus és Bán testvérek születési emlékére rendeztünk egy szép ünnepélyt. — Mindenki örült az ünnepelt testvéreknek, de főképp azért, mert szívüket az Urnak átadva tevékenykednek az Ur országának építésén. Paulini misszionárius testvérnő részére május 28-án meglepetési ünnepélyt rendezett a Női Egylet, amennyiben betöltötte 67-ik születési évét, amelyből 27-et teljesen az Ur szolgálatában töltött mint misszionáriusnő Homestead, McKeesport s környékén. A kedves testvérnőnk az uttörő baptisták közé tartozik, aki a magyarokon kívül szolgálatában állott a német, tót és horvát gyülekezeteknek. Tekintettel arra, hogy 67 esztendő, ő még mindig fiatalnak érzi magát s ifjú lelkesedéssel végzi naponta a lélekmentési munkát.

Ambrus Istvánné testvérnő vezette le a jólsikerült programot. Alkalmi kar- és szóelőénekek és szavak diszitették az ünnepélyt. Paulini testvérnő részére az ünnepély meglepő volt, de amikor látta a kisgyermek-csoportját egy virágkosárral feléje közeledni, örömkönnyekek jöttek a szeméből. — Rindófer Károlyné átadta az ajándékot rövid, de megható üdvözlő szavakkal. A Női Egylet nevében Szabó Mihályné pedig a születésnapjait helyezte Paulini testvérnőnk elé. Ezután az ünnepelt testvérnő meghatottan mondott hálás köszönetet a Női Egylet tagjainak.

Végezetül Petruzsán János predikátor testvérünk üdvözölte az ünnepeltet és egyben örömet fejezte ki a kellemes estéért, buzdítva a kitartásra, mert csak az marad meg, "Mit Jézusért tettünk".

Bán Józsefné, női egyleti jegyző

WALLINGFORD, CONN. Autószerencsétlenség. Gyülekezetünk predikátorát, Kovács József testvért és kedves családját nagy szomorúság érte június 28-án, amikor egyszerre a három kisebb gyermekük autószerencsétlenségben volt. Az említett testvérünk gyermekei más három utassal egy kocsin New Haven felé sietett, amikor egy hatalmas truck majdnem darabokra törte azt. — Csodálatos esemény volt ez, mert a másik három utas nem sérült meg, míg a Kovács testvér három gyermeke mind a kórházba került. Kettő még aznap elhagyta a kórházat, azonban a középső, a 10 éves, még most is ott van. A sebek rohamosan gyógyulnak és egy pár héten belül felgyógyulnak úgy aki a kórházban van, mint akik otthon lettek kezelve.

AZ IRODALMI PÉNZTÁR BEVÉTELE ÁPRILIS, MÁJUS ÉS JUNIUS HÓBAN:

Mrs. S. Szabó, Oregon	\$00.50
L. Bone, Ont., félévi előfizetés	1.—
Szász testvér, Canton	13.50
Szövetségi pénztár	20.—
Szabó, Borok, F. Berleth, H. Berleth	8.—
Fazekas testvér, 10 Magy.	13.75
Kinda testvér	2.—
Hennessy, hirdetésért (Buffalo)	12.—
Major testvér, 8 Magy.	10.—
Major testvér, Dicséretre	1.05
Nájsz testvér, Michigan	2.—
Bányai testvér, Detroit, Magy.	11.11
Publication House	41.66
Major testvér	11.05
Balla testvér, Torontó	40.—
Bödö testvér, New Haven	10.—
Hetényi és Dorkó (\$1) tvk Lapra	3.—
Tisher testvérnő, Linden	8.—
Tisher testvérnő, Magyarázó	2.—
Gazsi testvér, Magyarázóért	31.25
Mrs. Szabó, Homestead	6.—
Dudics testvér, Bport, Lapra	2.—
Egyed testvérnő	6.—
Madarász testvér	5.—
Herjeczki, hirdetésért	2.50
Vér testvér előfizetése és ígért ajándéka	27.—
Szabó testvér, Szada	2.50
Dobra testvér, Spokane	2.—
Csiszér testvér, Dicséretre	30.—
Keleti ifjusági konferencia	10.—
Szemán testvér, Magy.	1.25
Könyvesháztól átvett	9.83
Lovas testvér, 4 lapra	8.—
Akronból, két hirdetőtől	18.—
Lovas testvér, Magy.	5.—
Trenton, Dicséretre	33.—
Publication House-tól	41.66
Major testvér, Dicséretre	1.08
S. Németh és S. Berleth, Lapra	4.—
Zsilinczki testvér útján	—40
Union Bank, hirdetés	10.80
Beck testvérnő	4.—
A. Stumpf testvér, 8 Magy.	10.—
Homesteadi tartozás	7.—
Futató testvér, New Brighton	5.—
Kulcsár testvér, Kisképekért	20.—
Női Szövetségtől, Petre G.-né testvérnő útján	20.—
Szalai testvér, Easton, Dicséretre	9.—
Mr. Kish és Julia Kish, Lapra	2.—
N. N. két félévre	2.—
Cikó testvér, Magy.	1.25
S. Berleth, N. Y.	2.—
Jablonszky testvér	4.—
Kurtz testvér, Garfield	18.—
Kurtz testvér, jegyzőkönyvre	1.20
Gazsi t. (egy Hol van megírva)	—65
Révy testvér útján	8.—
Mrs. Dorg	2.—
Nagy testvér, Masury	1.—
Szerátor testvér, Lapra	20.—
Dauda testvér, Kisképekért	16.—
Dauda testvér, Magy.	15.—
Szedlák testvér	2.—
Petre A. testvér, Gary	5.—
Petrick testvér, Holton, Lapra	20.—
Petrick testvér, Dicséretre	4.—
Kelick testvér, Lapra	6.—
South Norwalkról	7.25

L. Harsányi (április 1)	2.—
Mrs. Moldovány	2.—
Publication House-tól	44.65
Amboy és Carteret, Kisképekért	15.—
Csáki testvértől	—25
Köszöntve vallásos irodalmunk kedvelőit és nemesszívű támogatóit, maradtam szerető testvérek az Urban	

Balogh István, irodalmi pénztáros

AZ AGGMENHÁZ MÁJUSI BEVÉTELE

Mich. Baptist Conv., Lansing	\$ 25.—
Sipos testvérnő, Lackawanna	1.—
So. Norwalki Női Egylet	10.—
New Brunswicki Női Egylet	25.—
Özv. Hanyicskó Andrásné	5.—
Alex Sabo, Tenton	200.—
Torma Pál és családja	2.—
Botka József és neje, Watervliet	5.—
Clevelandi (Bckye Rd) Női Egylet	20.—
Keleti Ker. Ifjusági Konferencia	15.—
Aggmenház behozott	5.75
Varga Ethel Aggmenház-lakó	1.—
Az új épületre:	
New Yorki gyülekezet	51.62
Borok testvér és neje, New York	10.—
Keleti Ifjusági Konf., Bridgeport	12.65
Szász Julianna, Bridgeport	15.—
Páter Bertalané, Bridgeport	5.—
Bridgeporti gyülekezet	24.62
E. C. Miller, New York	10.—
Sámuel Müller, Mapl.	100.—
Kiss László, South Norwalk	5.—
Egyed Andrásné	10.—
Wallingfordról:	
Ifju Fekete Gábor	1.—
Tóth Lőrinc	2.—
Fekete Gábor	5.—
Hamula testvér és neje	2.—
Vas István	1.—
Tóth András	2.—
Kovács Juliska	1.—
Hacku János	2.—
Wallingfordi gyülekezet	5.—
Sabo Sándor, Trenton	100.—
Rev. L. Velte, Chester, Pa.	10.—
Lansing Prot. Női Egylet	10.—
Walter P. Staub, New York	250.—
Sabo Gyula, New Brunswick	5.—
Pintér József, New Brunswick	10.—
New Brunswicki gyülekezet	28.21
Vandelberg, Camden, N. J.	5.—
Zindel, Camden, N. J.	1.—
Mrs. Peterson	3.—
Köszönet a jószyü adakozóknak. Szeretettel az Urban	
Botka József	

Csak 50cent

példányonként az ára azon Biblia-magyarázóknak, melyeket július elseje után rendel bárki az alábbi címen. — Teszi pedig e nagy kedvezményt az Irodalmi-bizottság azért, hogy a gondosan összeállított mű megmaradt példányai is lelki szolgálatot tegyen valahol és hogy azok az 50 centek szintén növelhessék irodalmunk pénztárát.

Rovatvezető:

Rev. ALEXANDER KINDA

16 Lowe St.— So. Norwalk, Conn.

Segéd-rovatvezető:

Rev. STEPHEN VÉGSŐ

4840 Carey Street, E. Chicago, Ind.

VASÁRNAPI ISKOLA

Mikor szünteti meg a keresztyénség az erkölcstelen moziképek látogatását

A Krisztus szellemétől áthatott keresztyének régen megkezdték a tiltakozást az erkölcstelen moziképek ellen. Azonban az átlag-emberiség nem sokat törődött vele s napjainkban sem sokat törődik azzal, hogy milyen képek vonulnak el a gyermekek szemei előtt. Sőt a családfők küldik a moziba a gyermekeket, hogy ne lábatlankodjanak vagy esetleg ne piszkolják be az otthont.

Régen beteljesedett ez a mondás: "Nem kívánatos világban él az, aki az igazat megmeri mondani!" — Az Isten prófétái egytől-egyig meg voltak vetve, mert az igazságot meg merték mondani. Igen, ők a jövőről beszéltek, az Isten lelkének indításából. Tehát régen megjövendöztették az, hogy az erkölcstelen mozik erkölcstelen embereket nevelnek. A fegyházak hosszú listája is ezt igazolja. A nyugodt társadalmi élet is megbomlott, ugyannyira, hogy sem az otthonban, sem az otthonon kívül nincs biztonság. Az ember fél és retteg a gangsterektől.

Idáig csak a szószékekről tiltakoztak az erkölcstelen moziképek ellen. Egyes vallásos lapok is foglalkoztak ezzel a kérdéssel, hanem most a dolog odafejlődött, hogy a napilapok is érdemesnek látják tiltakozni a gangster-filmek ellen.

A GANGSTER-FILMEK ELLEN

Több ízben szóváltottuk már ezen a helyen azt a veszedelmes hatást, melyet a gangster-filmek gyakorolnak az amerikai fiatalság lelkületére. A detektívregények lassanként teljesen háttérbe szorulnak, ezzel szemben azonban a film-színházak zsufolva vannak iskolásgyerekekkel valahányszor gangster-film szerepel a műsoron. — Ez a körülmény alaposan észrevehető a színházak pénztári bevételein is és ez a magyarázata annak, hogy különösen a külvárosi és kisvárosi filmszínházak műsorán nagyon is gyakran szerepelnek ezek a filmek.

A gangster-élet természetesen meghamisítva, idealizálva pereg le a vásznon, ennek hatása alatt pedig kitörölhetetlenül ott marad

a kalandosságra amugy is hajlamos fiatalság lelkében.

A közelmúlt napokban történt meg Montclairben, hogy néhány gyerekmber egy ily gangster-film mintájára, búvóhelyet rendezett be, ahol azután — úgy, ahogy a filmen látták, — maguk is a gangster életét kezdték játszani. Nem hiányzott a búvóhelyről sem a pálinkás korsó, se a revolver. A nagyobb hűség kedvéért a revolver töltve is volt.

Igy esett meg, hogy az egyik 12 esztendő gangster-utánczót agyonlőtte egyik 16 esztendő társa.

Ez az eset alaposan felrázta a new jerseyi városok közvéleményét s néhány városban arra készülődnek, hogy betiltatják a gangster-filmek előadását.

Ezzel az intézkedéssel sem az intelligens színházlátogató, sem az ifjuság nem fog vesztetni semmit. Az ifjuságnak bűnözésre való hajlamossága azonban mindenesetre csökkenni fog és ez van annyira fontos, hogy — miatta ezt a cenzurát elviseljük.

Nagyon kívánatos volna, ha a nagyvárosok vezetői is sokkal több figyelmet fordítanak erre a nagyon fontos ügyre.

Nem kellene bevárni az ilyen gyerek-gyilkosságokat.

A. M. Népszava

Mikor ébred fel a keresztyénség? Meddig türi még a keresztyénség azt, hogy egy pár ember milliomos, sőt billiomos legyen az erkölcstelen moziképek mutogatásából, kik egész ellenkező irányba terelik a gyermekeink figyelmét, mint ezt mi, szülők, eredetileg tervezgettük? Balgatat ember az, aki egy kőbe kétszer belebotlik! Legyen már elég a gyermekgyilkosságokból s ne várjunk addig, amíg többszáz ezerrel szaporodik a halottak száma. Meg kell ölni a kigyót a tojásban, mert amikor kikél, akkor nehezebb megölni! Adjunk a gyermekeinknek tiszta, erkölcsös látványokat, melyek tanító és jellemformáló hatással vannak rájuk.

Előre keresztyének! Fel a harcra! Küzdjete az erkölcstelen mozik ellen, gyermeked és saját boldogságodért!

Kinda

★

UJJLENYOMAT AZ ISKOLÁS GYERMEKEKRŐL

Nemsokára egy új törvényjavaslat kerül a képviselőház elé, melynek értelmében megkövetelik, hogy minden iskolásgyermekről készítsenek

ujjlenyomatot, aminthogy a beoltást is megkövetelik. Lehet, hogy sokak előtt ez a törvényjavaslat fölöslegesen látszik, azonban a tény azt igazolja, hogy az Egyesült Államokban évente nem kevesebb, mint három-ezer gyermek vész el. — Egy nagy szerencsétlenség alkalmával egy kisgyermeket négy anya mondott magáénak. Az ujjlenyomat hiányában nem tudták megállapítani, hogy kié volt a gyermek. — Így eltemették anélkül, hogy megállapítást nyert volna, kié volt tulajdonképpen a kis gyermek?

★

WHAT 100 OF THE WORLD'S GREAT MEN SAY ABOUT THE SUNDAY SCHOOL

Power Cannot Be Overestimated

The Sunday School as an institution has an opportunity and power for good that cannot be overestimated. The future welfare of our nation depends upon the training of our youth today, and I am convinced that the religious and moral education afforded by the Sunday School is a potent agency for the production of good citizens and honest public servants. — Frank G. Allen, Governor of Massachusetts, (May, 2, 1930.)

★

Outstanding Influence

For over a hundred years, the Sunday School has been an outstanding influence in the moral and religious life of America. I think we have a right to look to this institution to continue its task with increasing effectiveness, as modern methods of teaching and administration are adopted by the more progressive Sunday School leaders. — Henry J. Allen, U. S. Senator from Kansas (May 12, 1930).

★

Agency for Good Citizenship

The Sunday School is vital to the life of the church and to religion. — The Sunday School is the recruiting office of the church and of Christianity. The boy and the girl, the man and the woman, can find no better place for the culture of the highest qualities of mind and soul than the Sunday School. It is there that the great fundamental truths of human experience are studied. The Sunday School is not only an agency for promoting Christian belief and practice, but it is also one of the most effective agencies for the perfecting of good citizenship. — A. F. Allen, Editor, Sioux City, (Iowa) Journal, June 5, 1930).

AZ IFJUSÁG ÉLETÉBŐL

Official organ of the Hung. Baptist
Young People's Union of America

Rovatvezető:

KÁSA JÓZSEF

64 S. Munn Ave., E. Orange, N. J.

A HŐSIESSÉG*

(Második és befejező közlemény)

S mégis így szólnak Sion leányai itt-ott: "Elfeledkezett rólam az Úr és ügyemmel nem gondol Istenem?" Hallani sóhajokat, panaszszavakat: meguntam a várakozást, — elfáradtam a könyörgésben! Felhangzik a kérdés is: "Vajjon mit akar velem az Úr?" Sion leányai. Válaszoljon maga Jézus, a Mester: "Igy nevelem az én hőseimet." — "Én kinevellek a világból titeket." — A mennyei Jeruzsálemben drágakövekre van szükségem, — így fényesítem és nemesítem őket. Ott fogsz tündökölni és az Atya így nevez: "Én gyönyörűségem." — Te vagy a kiválasztott és nagy gonddal ápolt, nemesített gyümölcsfa kertemben, melynek gyümölcsét megkivántam és várva várom az időt, amikor megmutathatom tanítványaimnak buzdításul, a világnak kárhoztatásul, az angyalsereg és az Atya öröme, hogy ilyen gyümölcs is terem az én kertemben! Erre van jogom, hogy kiválasszak s benned akarom megmutatni, hogy "mindenek lehetségesek a hívőknek," — szól a Mester.

Sion leányait megnyugtatták s öröme hangolják e kijelentések. Legyőzik csüggedésüket, mert megpillantották Isten tervét. Most már újjongva ismételtetik, kiáltják: Mi hőssékké leszünk!

Mindegyikük leszámol önmagával és azzal az eshetőséggel is, hogyha senki nem nyújt felém kérőleg egy tiszta kezét, mégsem vagyok hajlandó elfogadni a világ lealacsonyító ajánlatát. Jézusra tekint, — Aki kezét nyújtva szól hozzá: "Felejsd el népedet," — továbbá: "a Király kívánja a te szépségedet." (45. Zsolt. 11—12v.)

Határozottsággal elutasítja tehát a felé nyújtott tisztátalan kezét, mert elfogadni nem jelentene mást, mint kikoszarzni a mennyei Királyt. Ha

néha fáradt, pihenésre és szeretetre vágyik, úgy énekel:

"Jézus ölében bizton
hajtom fejem le én,
Abban találok üdvöm,
hā nyugszom kebelén....."

Majd a lelkét megvidámitja egy csodálatos melódia..... Megtanulhatatlan, elragadó kedvességű zengemény. Azok éneklék, akik követik a Bárányt. Örök csodája lesz a mennyei seregnek ez a bűvös ének: mint ahogy csodálatos a hősiesség, a hit világmeggyőző ereje s a léleknek érintetlen tisztaságban megőrzött fehér ruhája.

(Fn. L.)

A BIBLIA

Mily drága kincs a Biblia!
Te drága, Szent Isten Fia!
Édes Szavad szívünkbe hat,
Ad boldogságot, hatalmat.
Jézus szeret, Lelke vezet,
A bajban nyújt segédkezet.
Égi remény nő kebelén,
Gazdag lesz a lelki szegény.
Továtűnik a fájdalom,
És az, akit gond terhe nyom,
Nyugalmat nyer, a mennyben jár,
Ki Jézusban üdvöt talál.

Hü Jézusunk, Tiéd vagyunk,
Örökre Benned maradunk.
Te vagy nekünk nagy Istenünk!
Az égben lesz a lakhelyünk.
Mily boldogság vár odaát,
Azért higgyük Jézus szavát.

Ha arra kér, fogadd be Őt,
Ne hadd várni Üdvöztöd.
Légy az Övé, de teljesen,
Kövesd mindig hűségesen.
Nem lesz nehéz, ki érte kész,
Nem árthat annak semmi vész!
Köszeqi Árpád

VIZSGA

Perzsiában élt egy öreg bölcs király három fiával. A király tulajdonosa volt egy gyönyörű gyöngynek, melyet a fiai igen bámultak és értékelték. Az apa azt határozta, hogy a

gyöngyöt annak a fiának adja, amelyik a legnemesebb tettet viszi véghez. Egy nap magához hívatta a hercegeket és így szólt hozzájuk: "Azt akarom, hogy minden egyes mondja el nekem a legnemesebb cselekedetét, melyet a múlt hónapban tett".

A legöregebb szólalt meg először: "Mikor én egy idegen országban utaztam, egy kereskedő sok ékszert bizott reám. Ő nem is tartotta számon s így igen könnyű lett volna belőle megtartanom anélkül, hogy észrevette volna, de én mind tisztességesen visszaadtam neki".

— Az egy nemes cselekedet, — mondta az apa. Kötelességedet cselekedted, amikor igazságos voltál.

Akkor a második fiu szólalt meg: "Amikor a tenger mellett sétáltam, egy gyermek a vízbe esett. Belefutottam volna, ha életem kockáztatásával utána nem ugrok."

— Te is nemesen cselekedtél, — felelt az apa. — Megtetted kötelességedet, mikor másnak az életét megmentetted.

Majd a legfiatalabb lépett elő nagy alázattal s így szólt: "Az én cselekedetem említésre sem érdemes. Egy nap sétám közben egy szakadékhoz értem, s ott láttam egy embert, aki nagy igazságtalanságot követett el velem szemben. A szakadék szélén aludt és minden pillanatban lezuhanhat a mélységbe. Tudtam ha felébresztem, azt fogja mondani, hogy a rettenetes szakadékba én akartam taszítani. De nem birtam oly veszedelemben hagyni és felébresztettem. Nagyon mérges lett, átkozott, amiért háborgattam, épen amint előre is tudtam, hogy tenni fogja".

— Fiam, — mondja büszkén a király — az egész közül a te cselekedet volt a legnemesebb, jót cselekedni az ellenséggel, minden remény nélkül a hálára vagy köszönetre, határozottan a legnemesebb cselekedet. Ez a gyöngy a tiéd.

Angolból: Kautz L. Ödönné

* A "Kürt"-ből

Van olyan ember is, aki csak azért nem megy a templomba, mert attól fél, hogy lelkiismerete felébred és nyugodtan tovább nem élhet a bűnben.

★

Nem kívánatos világban él az, aki megmeri mondani az igazat.

★

A mult idő részére nincsen feltámadás. — Kezdd egy új életet még ma és a világ is megújul veled.

★

Nagyon is téved az, aki magát felvilágosodottnak nevezi és a felvilágosodottság ürügye alatt nem megy a templomba.

★

"A pohárba többen belefulladnak, mint — a tengerbe!"

★

"Melyik észszerűbb, a Teremtő legyen háládatos a teremtménnyel szemben, vagy a teremtmény a Teremtővel?"

THE HARBOR STATE BANK

ALAPITOTTA:
KISS EMIL

FOURTH AVE. at 9. ST.
NEW YORK

4

SHÁZALÉK
KAMATOT
FIZET
BETÉTEKRE

*
AZ AMERIKAI
MAGYARSÁG
ÁLLAMI
BANKJA

*
PÉNZKÜLDÉS
POSTÁN, SÜRGÖNYILEG
HAJÓJEGYEK
HAZAI KÖZJEGYZŐI
ÜGYEK

SUPERIOR

KÉNES FÜRDŐ, MASSZIROZÁS

Használ a reuma, ecema, gyomorbad, vesebad, idegbetegség, csipőbad és más valami 14 féle betegség ellen.

SOK FÉRFI ÉS NŐ KIGYÓGYULT
már. A kénes-fürdő tulajdonosa:

THOS. J. LAPENNA

279 SOUTH HIGH STREET,
az új Polsky Store mögött, Akron, O.

MITCHELL STUDIO



készíti a legszebb, legjobb fényképeket
JUTÁNYOS ÁRAK MELLETT

Mennyegzői és "baby" felvételek
specialistája. — Te. Melrose 1076

3900 LORAIN AVE., Cleveland, O.

GERMAN BAPTIST'S LIFE ASSOCIATION

Ez az életbiztosító Szövetség az 1883-ik évtől fogva egymillió dollárnál többet fizetett ki. Negyven ezer német baptistával a háta mögött.

Fizetőképessége oly erős, biztos, mint más biztosító társulaté. — Az 1930-ik évben öt helyi fiók alakult New Yorkban; németek, magyarok, dánok és svédok között, mely fiokok taglétszámában rohamosan erősödnek.

A new yorki sikeren kívül még mást is elért Szövetségünk ez évben. Történetesen azt, hogy az eddig 16—60 évesek közötti működését, 16 éven alul, a csecsemőkorig terjesztette ki. Ami azt jelenti, hogy most már bárki biztosíthatja családjának minden koru tagját, kezdve a csecsemőtől egészen a 60 éves életkorig. Szövetségünknek a korszerűtlen fizetés, bármilyen fajta kötvényre (Policy) olcsóbb, mint a többi, ez országban működő biztosító társulaté. Hasonlóan előnyösek a mi feltételeink a 16 éven aluliak (Juvenile Department) számára is.

Szükségesnek tartjuk még közölni azt, hogy a "Német Baptista Életbiztosító Szövetség"-nél, aki úgy akarja, betegségyelzöt is kapcsolhat, kiválasztott kötvényéhez. Ebből kétféle van. Mi fizetünk 6 és 12 dollár heti betegségyelt. Minden attól függ, hogy ki, melyik fajtát választja.

Kérve szíves pártfogását és érdeklődését baptista népünknek, maradtunk szolgálatkész szeretettel a Német Baptista Életbiztosító Szövetség ügykezelői, a Magyar Baptista gyűlekezetekben:

Rev. S. Balogh New York City, — Mr. F. Chermaz, Buffalo, N. Y., — Mr. P. Péntek Homestead, Pa., — Mr. J. Mayer Trenton, N. J., — Mr. Steimetz, Philadelphia, Pa., — Mr. J. Hanicskó New Brunswick, N. J., — Mr. S. Balogh Chicago, Ill., — Mr. L. Tamits E. Chicago, Ind., — Mr. D. Fanchal Detroit, Mich., — Mr. A. Gere Cleveland, Ohio, — Mr. J. Vass Youngtown, Ohio.

Ha gyász éri, hívja

STEINMETZ

temetés rendezőt,

3708 LORAIN AVE., CLEVELAND

Telefonszám: Melrose 2098.

Szabó István testvér az egyedüli baptista ezen szakmában s mindenkor készen áll a magyarság szolgálatára úgy a városban, mint egész Ohio államban.

EGÉSZ TEMETÉS, 3 KOCSIVAL, KÖPORSÓVAL CSAK 200 DOLLÁR

TERJESZD ISMERŐSEID, ROKONAIK KÖRÉBEN A BAPTISTÁK EGYETLEN LAPJÁT, AZ EVANGÉLIUM HIRNÖKÉT

★

TESTVÉR, TESTVÉRNŐ! HÁNY ELŐFIZETŐT SZEREZTÉL LAPUNKNAK?

RBT. E. HENESSY

Mortician and Funeral Director

2070 NIAGARA ST. — BUFFALO.

Temetkezési ügyben bizalommal fordulhat ezen közismert vállalkozóhoz. Mérsékelt árak mellett szakzerű kiszolgálást nyújt. Telefon Bidwell 6020

JÓT AKAR ENNI?

Ha igen, úgy menjen Ön is az
ANDERS HOME

A legjobban elkészített ételek
CAFETERIÁJÁBA

★

Ebédék kaphatók naponta 11-től 2-ig.

★

2128 E. 4th ST., CLEVELAND, O.

F. J. ULRICH & SON

Már 30 éve a magyarok közismert

temetés - rendezője

47 FOUNTAIN AVE., TRENTON.

Telefonszám 9002

Telefon: Main 4133.

★

KERTÉSZ ISTVÁN

egyedüli magyar

temetkezés vállalkozó

Akron és környékén

196 E. SOUTH ST., — AKRON, O.

A tej roppant fontos tápanyag,
de csakis úgy, ha igazán tiszta.

TAYLOR

Buffalo egyedüli magyar tejese
TISZTA, JÓ TEJANYAGOT ÁRUL

Próbálja ki Ön is

76 BRIDGEMAN ST., BUFFALO